



Rubén Darío

(1867-1916)

Modernismo =
Darío

→ movimiento
propio
de las Américas

Datos biográficos

En la aldea de Metapa, Nicaragua, nació el 18 de enero de 1867 Félix Rubén García Sarmiento, hoy conocido como Rubén Darío, el poeta más influyente de Latinoamérica. Desde muy niño era precoz; leía ya a los tres años. Su pasión era la poesía y a los trece años empezó a publicar sus poemas en periódicos. En pocos años ya era conocido en Centroamérica. Un viaje a Chile en 1886 fue decisivo para el desarrollo de su voz poética: la vida cosmopolita que encontró allí, tan diferente de la vida provincial que conocía de joven, revolucionó su visión. Sus amigos chilenos lo introdujeron a los poetas franceses simbolistas y parnasianos y conoció a los poetas norteamericanos Poe y Whitman, que lo influyeron profundamente. El resultado de estas revoluciones del espíritu poético fue *Azul* (1888), su primer volumen poético de importancia.

Después de la publicación de *Azul*, Darío fue nombrado corresponsal de *La Nación* de Buenos Aires, uno de los periódicos más importantes de Hispanoamérica, puesto que ocupó hasta su muerte y que le permitió continuar su carrera poética. Entre 1892 y 1893 extendió su fama y sus conocimientos de los poetas contemporáneos más importantes con visitas a España, Nueva York, París y Buenos Aires, donde su crítica literaria, publicada primero en *La Nación* y después en *Los raros* estableció su reputación como crítico y maestro de la prosa. La publicación en 1896 de *Prosas profanas*, cuyo prefacio se considera un manifiesto del Modernismo, estableció a Darío como líder de los modernistas, tanto en Latinoamérica como en España. Su periodismo llegó a su cumbre después de 1898 con la derrota de España por los Estados Unidos en la Guerra de Cuba, y los artículos con que Darío contribuyó a *La Nación* se consideran entre las mejores páginas escritas sobre España. Tras su éxito en España fue enviado a Francia para cubrir la Exposición de 1900. En esa época, a pesar de haber llevado una vida de bohemio sin preocuparse por su salud, los abusos alcohólicos o su situación económica, llegó a la cumbre de su fama con *Cantos de vida y esperanza*, del cual se extrae el poema a continuación.

Después de 1910, comenzó el declive de la carrera de Darío. Una revista que había fundado en París en 1911 cesó cuando estalló la Primera Guerra Mundial. Enfermo de una pulmonía doble, volvió a su país natal, donde murió en febrero de 1916.

La poesía de Darío

La evolución de la voz poética de Darío se registra a través de sus tres volúmenes principales de poesía: *Azul* (1888), libro de versos parnasianos y simbolistas que anuncian el Modernismo; *Prosas profanas* (1896), manifiesto de la poesía modernista; y *Cantos de vida y esperanza* (1905). En *Azul* Darío introdujo novedades no sólo en la poesía española, sino también en la prosa. Su estilo refinado y preciosista, de frases cortas

y rítmicas, se aparta de la retórica y del estilo oratorio de los escritores españoles del siglo anterior. En esta poesía se encuentran versos parnasianos, es decir, del arte por el arte, enfocados en la belleza de la estrofa y no en una significación moral, filosófica o didáctica. Son versos de espíritu cosmopolita y universal, cuyos temas son la naturaleza y el amor, como lo indica el título que evoca un ideal inalcanzable y misterioso.

Ocho años más tarde, Darío revoluciona la poesía nuevamente con *Prosas profanas*, cuyo prefacio consolida los principios literarios del Modernismo. Es una poesía inútil, exótica, que se evade de las realidades crudas de la vida diaria. Algunos poemas resultan herméticos por sus múltiples alusiones literarias y mitológicas. Desde el punto de vista técnico, estos versos rechazan las reglas de la versificación que derivaban su autoridad sólo de la tradición; Darío perfecciona las novedades expresivas y léxicas para mejor expresar la música de la frase y para sugerir, no nombrar, la idea poética.

Al publicar en Madrid su siguiente libro, *Cantos de vida y esperanza*, Darío ya es uno de los poetas más célebres del mundo occidental, y hoy muchos críticos consideran éste su mejor volumen de poesía. En su *Autobiografía*, nota: "Si *Azul...* simboliza el comienzo de mi primavera, y *Prosas profanas* mi primavera plena, *Cantos de vida y esperanza* encierra las esencias y savias de mi otoño". Aunque no se rompe aquí con la poética anterior, ya que todavía se ve todavía la poesía elegante y refinada de los libros anteriores, Darío, ya enfermo, la desarrolla y complementa con un elemento oscuro y más profundo. En el prefacio señala "Yo no soy un poeta para las muchedumbres. Pero sé que, indefectiblemente, tengo que ir a ellas", e incorpora su orgullo de la raza, poemas más políticos y un deseo de fraternidad hispánica, según se manifiesta en "A Roosevelt".

Jorge Luis Borges resumía bien en 1967 el papel de la obra de Darío como punto de partida absoluto para toda la poesía hispana subsiguiente: "Todo lo renovó Darío: la materia, el vocabulario, la métrica, la magia peculiar de ciertas palabras, la sensibilidad del poeta y de sus lectores. Su labor no ha cesado ni cesará. Quienes alguna vez lo combatimos comprendemos hoy que lo continuamos. Lo podemos llamar libertador".

Notas para facilitar la lectura de "A Roosevelt"

Las siguientes notas pueden ayudar con la comprensión. Los números corresponden a los versos.

Theodore Roosevelt (1858-1919): Presidente número 26 de los EE.UU. desde 1901 a 1909

1. Walt Whitman (1819-1892): Poeta estadounidense autor de *Hojas de hierba* (*Leaves of Grass*)

4. Nimrod: En la Biblia, hijo de Cush, considerado un gran cazador

9. Leo Tolstoy (1828-1910): Novelista ruso y teórico social, que vivió austera y humildemente al final de su vida

11. Alejandro el Grande (356-323 B.C.): Rey de Macedonia y conquistador militar

Tarea: Dentro
de sus apuntes
en el poema
vergun con
estos
apuntes
necesarios

11. Nabucodonosor (605?-562): Rey de Babilonia que conquistó Jerusalén y deportó a muchos judíos
23. Ulysses S. Grant (1822-1885): Presidente de los EE.UU. desde 1869 a 1877
26. Hércules: Héroe mitológico griego, famoso por la demostración de fuerza en sus trabajos
26. Mammón: Dios mítico del dinero y el término en arameo para designar la riqueza. "No se puede servir a Dios y a mammón", dice una conocida admonición de la Biblia
30. Nezahualcóyotl (1403?-1472?): Soberano de los aztecas de México, filósofo, poeta y hombre de leyes
31. Baco: Dios romano del vino y del jolgorio
32. Pánico: Referencia a Pan, dios griego protector de pastores y cazadores
33. Atlantis: Isla legendaria que se supone existía en el Atlántico hasta que se hundió en el mar
34. Platón (427?-347?): Filósofo griego que en *La República*, la primera utopía, arrojó a los poetas del estado
37. Moctezuma (1479?-1520): Soberano azteca de México
37. Atahualpa (?-1533): Soberano inca de Perú
40. Cuauhtémoc (?-1525): Líder azteca que sucedió a Moctezuma y que fue hecho prisionero, torturado y colgado por los españoles
46. Cachorros [hispanoamericanos] sueltos del León Español: Referencia al imperio español, representado por un león. Es posible que sea también una alusión a los cachorros de la Loba, Rómulo y Remo, fundadores de Roma



Grupo 1 = adjetivo

Dirigido al presidente de los Estados Unidos
Apostrophe
A quién se dirige la voz poética?
conquistador
militar

Grupo 2
propaganda
influencia de los EE.UU. se ejerce
Héroe mitológico griego - representación de fuerza

contexto
temas
recursos
características

¿Qué ya sabes?

A Roosevelt

Basado en el título Tema

Es con voz de la Biblia, o verso de Walt Whitman,

que habría que llegar hasta ti, Cazador!
primitivo y moderno, sencillo y complicado.

con un algo de Washington y cuatro de Nemrod!
Eres los Estados Unidos, eres el futuro invasor
de la América ingenua que tiene sangre indígena,
que aún reza a Jesucristo y aún habla en español.

Eres soberbio y fuerte ejemplar de tu raza;
eres culto, eres hábil; te opones a Tolstoy;
Y domando caballos, o asesinando tigres,
eres un Alejandro - Nabucodonosor.

(Eres un profesor de Energía,
como dicen los locos de hoy.)

Crees que la vida es incendio,
que el progreso es erupción,
que en donde pones la bala?
el porvenir pones.

No.
Los Estados Unidos son potentes y grandes.
Cuando ellos se estremecen hay un hondo temblor
que pasa por las vértebras enormes de los Andes.

Si clamáis³, se oye como el rugir del león.
Ya Hugo a Grant lo dijo: "Las estrellas son vuestras".

(Apenas brilla, alzándose⁴, el argentino sol
y la estrella chilena se levanta...) Sois ricos.
Juntáis al culto de Hércules el culto de Mammón;
y alumbrando el camino de la fácil conquista,
la Libertad levanta su antorcha⁵ en Nueva-York.

Mas la América nuestra, que tenía poetas
desde los viejos tiempos de Netzahualcoyotl,
que ha guardado las huellas de los pies del gran Baco,
que el alfabeto pánico en un tiempo aprendió;

autor EE.UU. que quiere admirar
es un cazador sociedades en contacto
2 paradojas
antítesis
gran cazador en la Biblia

Imagen
autor Ruso - Guerra
no eres humilde
Tolstoy = paz
Roosevelt = guerra
teoría social ruso que vino humilladamente el final de su vida

Roosevelt como cazador
Jerusalén y deporto muchos Judios
destrucción
violencia
Por que lo dices así será
¿cambio? → ¿cuál es cambio en tóro?
Toro acusatorio → uno de admiración

admiración a los Estados Unidos
efecto sonoro común de la musicalidad del lenguaje
fuerza del león
poder
potencia/grandeza de los Estados Unidos
hiperbole
Dios m. del mundo

avaricia: querer/aprovechar (greed) lo material y quererlo en exceso
Marte nuestra América
orgullo latinoamericano
riquezas: geografías, culturales e históricas
telégrafos

- 1 Cazador hunter
- 3 clamáis cry out
- 5 antorcha torch

bala bullet

verso libre
creatividad

* la influencia invasora de Argentina y Chile se contrapone a los ideales de la antorcha de libertad
al fin del caso se

que consultó los astros, que conoció la Atlántida,
cuyo nombre nos llega resonando en Platón,
35 que desde los remotos momentos de su vida
vive de luz, de fuego, de perfume, de amor,
la América del grande Moctezuma, del Inca,
la América fragante de Cristóbal Colón,
la América católica, la América española,
40 la América en que dijo el noble Guatemoc:
"Yo no estoy en un lecho de rosas"; esa América
que tiembla de huracanes y que vive de amor;
hombres de ojos sajones⁶ y alma bárbara vive.
Y sueña. Y ama. Y vibra; y es la hija del Sol.
45 Tened cuidado. ¡Vive la América española!
Hay mil cachorros sueltos del León Español.
Se necesitaría, Roosevelt, ser, por Dios mismo,
el Riflero⁷ terrible y el fuerte Cazador,
para poder tenernos en vuestras férreas garras.⁸

50 [Y, pues contáis con todo, falta una cosa: ¡Dios!]] los Estados
Unidos le falta
Dios

→ *condición distinta en
Siglo XX*

Arglo Saxon: Estadounidense
→ violato
→ *iterencia*
→ Europa

Sugerencias para el análisis del poema

1. ¿A quién se dirige la voz poética?
2. ¿Cómo se llama la figura retórica empleada por el poeta para dirigirse a Roosevelt?
3. ¿Cuál es la métrica del poema?
4. ¿Por qué se describe a Roosevelt con adjetivos contradictorios (primitivo y moderno, sencillo y complicado)? ¿Con qué razón?
5. ¿Qué aspectos específicos critica el poeta en el presidente?
6. ¿Es simplemente una crítica personal a Roosevelt?
7. ¿Es la actitud del poeta completamente negativa?
8. La estrofa tercera se podría leer como si tuviera cuatro versos de ocho sílabas, con el último verso cortado resultando en un quinto verso compuesto de una palabra monosilábica: "No". ¿Qué efecto se busca?
9. ¿Qué rechaza el poeta al decir "No"?
10. ¿Cómo contribuyen las alusiones bíblicas, históricas y mitológicas al significado del poema?
11. ¿Cómo cambia el poema en tono y tema en la quinta estrofa con la palabra "Mas" (pero)? ¿Cómo califica el poeta a su continente?
12. ¿Puedes observar alguna personificación?
13. ¿Qué observas en el verso 44? ¿Cómo se llama este recurso poético? ¿Qué efecto causa?
14. ¿Has encontrado metonimias en este poema?
15. ¿Hay algún ejemplo de anáfora?
16. Según el poeta, ¿cuál es el rasgo distintivo que tienen los hispanos pero les falta a los norteamericanos?

Temas de discusión y ensayos

1. Discute por qué Darío emplea referencias universales en vez de referencias limitadas a los dos continentes americanos.
2. Este poema contiene dura crítica, pero también admiración hacia los Estados Unidos. Estudia la intención del poeta y el efecto que causa en el lector esta mezcla.
3. Darío comenzó escribiendo poemas que buscaban la belleza formal, "el arte por el arte". Es fácil imaginar que Darío joven hubiera rechazado este poema como propaganda política. Respetando los dos puntos de vista, presenta tu posición sobre la poesía "pura" (la que busca la belleza) y la poesía comprometida (al servicio de una causa). ¿Es este poema propaganda o arte?
4. Relaciona la estructura formal del poema con su tema, comentando estrofas, rima, número de sílabas, etc.

Focus of the Poets



Rubén Darío

(1867-1916)

A Roosevelt

Notas para el profesor

- Este poema es parte de *Cantos de vida y esperanza* (véase *Azulejo*, Introducción a Darío), escrito en lo que él llama su "otoño", época en que tiene preocupaciones políticas y existenciales.
- Para entenderlo es necesario conocer el trasfondo histórico, a la vez que el mismo poema arroja mucha luz sobre el punto de vista latinoamericano. Es una oportunidad excelente para examinar las dos perspectivas, la mirada del Norte al Sur y del Sur al Norte, los recelos, la cooperación, la desconfianza entre los dos continentes durante siglos.
- La fecha es enero de 1904, seis años después de la Guerra de Cuba, en la que a la vez que Cuba consigue la independencia de España con ayuda de Washington, se deja ver la tendencia expansionista de Estados Unidos en las Américas. En 1903, la intervención de Estados Unidos en la separación de Panamá de Colombia había resultado en la creación de la "zona" del canal bajo jurisdicción norteamericana. En cierto modo, este poema es profético. Ese mismo año de 1904, pero después de la escritura del poema, Roosevelt enmendaría la doctrina Monroe con su corolario, la enmienda con el que justificaba la intervención de EE.UU. en Latinoamérica cuando fuera necesario.
- Latinoamérica, ahora independiente del yugo español, está dispuesta a ver el parentesco que une a las antiguas colonias y España. Hay una comunidad de lenguaje, cultura e historia (similar a la existente entre EE.UU. e Inglaterra) que, a pesar de las profundas diferencias, las une. Además, ahora la amenaza, real o percibida, es el gigante del norte, que antes había sido en cierta manera un modelo de independencia de la opresión colonial.
- Aunque Darío es nicaragüense, en el poema se aprecia la identidad latinoamericana que une a los países de habla hispana. Simón Bolívar nunca pudo realizar su sueño de una América del Sur única, pero en repetidas ocasiones podemos observar esa unidad de identidad en la literatura: en el *Canto General* de Neruda, en los escritos de Martí ("Nuestra América"), en el "Poema conjetural" de Borges ("Descubro mi destino suramericano"), etc.
- "A Roosevelt" en cierta manera marca el inicio de las acusaciones de imperialismo e intervencionismo que más tarde se hicieron comunes. ¿Es clarividencia? ¿Es propaganda?
- Es interesante que Darío, Neruda y Lorca, los tres admiraban a Walt Whitman.

Sugerencias para el análisis del poema

1. ¿A quién se dirige la voz poética?

Sólo lo nombra al final del poema, pero la voz poética habla a Roosevelt y a los Estados Unidos.

2. ¿Cómo se llama la figura retórica empleada por el poeta para dirigirse a Roosevelt?

Se llama apóstrofe.

3. ¿Cuál es la métrica del poema?

La mayor parte de los versos son de 14 sílabas, es decir, **alejandrinos, divididos en dos partes (hemistiquios)**, pero también los hay de 8, 9 y de 10 sílabas. La rima es **asonante en los versos pares -ó**, lo cual da un ritmo especial al poema, subrayando esas palabras agudas, muchas de las cuales son **nombres de personajes históricos y mitológicos, o palabras de contenido fuerte (cazador, invasor, erupción, temblor, león, etc.)**. Esta rima da también **un valor sonoro muy poderoso a su "No"**.

4. ¿Por qué se describe a Roosevelt con adjetivos contradictorios (primitivo y moderno, sencillo y complicado)? ¿Con qué razón?

Son evidencia de una complejidad que el poeta reconoce en los Estados Unidos. Por otro lado, son unos de los ejemplos de antítesis y de conceptos dobles muy frecuentes en el poema, que anticipan y refuerzan su tema central: el contraste entre las dos Américas.

5. ¿Qué aspectos específicos critica el poeta en el presidente?

La agresividad, el belicismo (futuro invasor, domando caballos, asesinando tigres, Alejandro, Nabucodonosor); el culto al dinero; la creencia que lo que hacen es lo mejor (vv. 14-17); la arrogancia (la estatua de la Libertad alumbra una "fácil conquista").

6. ¿Es simplemente una crítica personal a Roosevelt?

No, Roosevelt es una metonimia de los Estados Unidos, cazadores, primitivos y modernos, etc.

7. ¿Es la actitud del poeta completamente negativa?

Hay aspectos positivos que el poeta reconoce. Por debajo de la crítica hay cierta admiración y respeto.

8. La estrofa tercera se podría leer como si tuviera cuatro versos de ocho sílabas, con el último verso cortado resultando en un quinto verso compuesto de una palabra monosilábica: "No". ¿Qué efecto se busca?

Hay una disminución de sílabas en los versos desde el principio del poema, más acentuada en esta estrofa, que da rapidez, acelerando el ritmo que nos lleva a ese "No", centro emocional del poema, rechazo del poeta hacia Roosevelt/Estados Unidos.

9. ¿Qué rechaza el poeta al decir "No"?

Todo lo anterior, y más específicamente el avance rápido y violento de los Estados Unidos, engañándose a sí mismos en la creencia de que traen un futuro mejor. Es un fuerte alegato antiimperialista y anti intervencionista.

10. ¿Cómo contribuyen las alusiones bíblicas, históricas y mitológicas al significado del poema?

Dan fuerza y valor histórico a la figura de Roosevelt y todavía más a la América Hispana de la segunda parte del poema.

11. ¿Cómo cambia el poema en tono y tema en la quinta estrofa con la palabra "Mas" (pero)?

¿Cómo califica el poeta a su continente?

A partir de este verso (29) todos son alejandrinos, trayendo armonía y serenidad. No sólo cambian las palabras negativas y llenas de poder que crean el tono de la primera parte, ahora abundan las positivas (poetas, gran Baco, aprender, Platón, Dios...) y de carácter más íntimo y personal (fuego, perfume, amor, vive, luz, fragante, rosas, sueña, ama, vibra...). Esta parte es una exaltación llena de amor de la América Hispana.

El tono vuelve a cambiar al final con la admonición de que también hay en esta América mil cachorros del león español.

12. ¿Puedes observar alguna personificación?

Los versos 19-21, con la imagen bella de una persona cuyas vértebras son las montañas que cruzan los dos continentes, las Rocosas y los Andes.

13. ¿Qué observas en el verso 44? ¿Cómo se llama este recurso poético? ¿Qué efecto causa?

La repetición innecesaria de cuatro "y", es un ejemplo de polisíndeton. Como ocurre con frecuencia, el polisíndeton aísla cada término (sueña/ama/vibra/es hija del Sol) y los enfatiza.

14. ¿Has encontrado metonimias en este poema?

Son muy numerosas: cada nombre histórico representa una virtud o defecto, una actitud; el Sol, nombrado varias veces, es metonimia del mundo azteca y el imperio español; Baco, del placer; Platón, de la capacidad de pensar y razonar, etc.

15. ¿Hay algún ejemplo de anáfora?

Sí, en los versos 37-40 se repite "la América", ensalzando así la América Hispana, que une varias culturas. También se repite varias veces la palabra "vive" en los versos 36-45, de nuevo enfatizando la vitalidad de su América.

16. Según el poeta, ¿cuál es el rasgo distintivo que tienen los hispanos pero les falta a los norteamericanos?

Los hispanos tienen una larga historia, amor y, sobre todo, espiritualidad y fe religiosa. El poema termina con la palabra Dios enfatizada por signos de exclamación.

Temas de discusión y ensayos

1. Discute por qué Darío emplea referencias universales en vez de referencias limitadas a los dos continentes americanos.

De este modo transforma una rivalidad entre países en una cosmovisión, en un modo diferente de percibir la vida.

2. Este poema contiene dura crítica, pero también admiración hacia los Estados Unidos. Estudia la intención del poeta y el efecto que causa en el lector esta mezcla.

Es mucho más convincente para el lector su crítica porque no ignora lo positivo de los Estados Unidos. Lo reconoce y admira.

